

Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần



Tờ thông tin dễ hiểu này nói về **Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần**.

Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần do chính quyền thành lập.

Nhiệm vụ của họ là đảm bảo bạn nhận được sự **điều trị** mà bạn cần.



Điều trị là những việc có thể giúp bạn cảm thấy khỏe hơn.

Tòa chuyên trách (tribunal) cũng giống như một tòa án, có thể quyết định các vụ việc của dân chúng.



Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần là một nhóm người rất am hiểu về luật lệ và việc điều trị sức khỏe tâm thần.



Tòa Tái xét có thể đặt ra luật lệ về việc điều trị sức khỏe tâm thần của bạn.

Những người tại cuộc họp của Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần



Cuộc họp của Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần thường xảy ra tại bệnh viện nơi bạn đang được điều trị.

Cuộc họp có thể ở nơi khác nếu bạn không ở trong bệnh viện.



Thường thì những người từ Tòa Tái xét sẽ họp với bạn qua vi-đê-ô.



Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần thường có

- một **luật sư**
- một **bác sĩ tâm thần** và
- 1 người khác



Luật sư là người hiểu biết về luật pháp và luật lệ của chính quyền tại Úc.



Bác sĩ tâm thần là người giúp đỡ cho sức khỏe tâm thần của bạn.

Một bác sĩ tại bệnh viện mà biết về bạn sẽ dự cuộc họp này.



Bạn cũng cần có người nào khác đến họp để hỗ trợ bạn.

Thường thì đó là một luật sư.

Nếu bạn không muốn có luật sư, bạn có thể nhờ người khác nếu Tòa Tái xét chấp thuận.

Người đó có thể nói thay cho bạn hoặc giúp bạn tự nói trong cuộc họp.



Nếu bạn muốn người nào nói thay cho mình thì trước khi bắt đầu cuộc họp, bạn cần hỏi Tòa Tái xét xem có được không.



Nếu bạn muốn nói tiếng Việt trong cuộc họp thì bạn có thể yêu cầu có **thông dịch viên**.

Thông dịch viên có thể giúp bạn nói với người không nói tiếng Việt.



Một người mà bạn tin cậy cũng có thể đến cuộc họp với bạn.

Người đó có thể là

- người thân trong gia đình
- người bạn
- người hỗ trợ
- nhân viên y tế



Bạn có thể mặc quần áo của riêng mình đến cuộc họp.

Việc gì xảy ra tại cuộc họp của Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần



Tòa Tái xét sẽ đặt ra các câu hỏi về sức khỏe tâm thần của bạn.



Tòa Tái xét có thể yêu cầu bạn trả lời.

Hoặc họ có thể hỏi người mà bạn đã nhờ nói giúp.



Tòa Tái xét cũng sẽ đọc báo cáo của bác sĩ về sức khỏe tâm thần của bạn.

Họ có thể đặt câu hỏi đến bác sĩ của bạn.



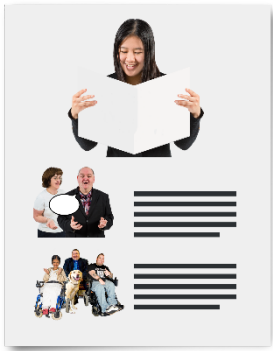
Tòa Tái xét cũng có thể đặt câu hỏi đến người thân trong gia đình hoặc người hỗ trợ của bạn.



Tòa Tái xét sẽ cho bạn biết quyết định của họ về việc điều trị nào là tốt nhất cho bạn.



Tòa Tái xét sẽ quyết định xem bạn có phải ở lại bệnh viện không.



Muốn có tờ thông tin dễ hiểu về việc ở lại bệnh viện, như là

- bệnh nhân tự nguyện, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_Voluntary_ERv1_Vietnamese.pdf
- bệnh nhân không tự nguyện, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_Involuntary_ERv1_Vietnamese.pdf



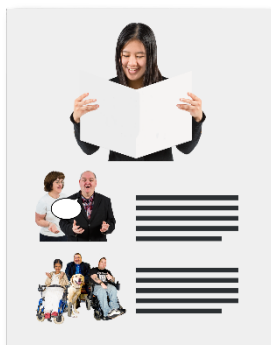
Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần có thể quyết định về điều trị nào mà bạn phải có để khỏi phải ở lại bệnh viện.

Việc này gọi là **Lệnh Điều trị trong Cộng đồng** (Community Treatment Order).

Lệnh Điều trị trong Cộng đồng được gọi tắt là **CTO**.

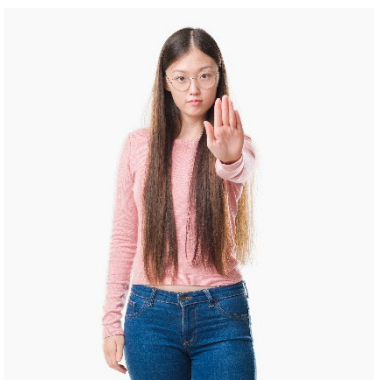
CTO là kế hoạch giúp bạn nhận được điều trị sức khỏe tâm thần trong cộng đồng mà không phải ở lại bệnh viện.

Bạn phải làm theo các luật lệ có trong kế hoạch.



Muốn có thông tin dễ hiểu về CTO, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_MHA_CTO_ER_v1_Vietnamese.pdf

Khiếu nại



Đôi khi bạn có thể nghĩ rằng Tòa tái xét đã có quyết định sai lầm về sức khỏe tâm thần của bạn.

Bạn có quyền **khiếu nại** quyết định của họ.



Khiếu nại có nghĩa là bạn yêu cầu Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần có một cuộc họp khác.



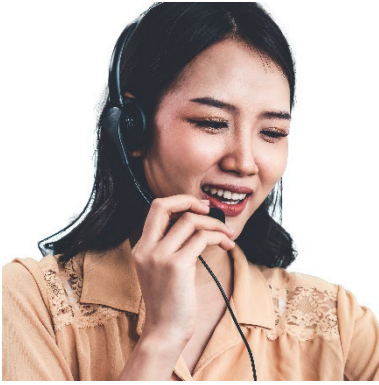
Có những người có thể giúp bạn nếu bạn muốn khiếu nại.

Bạn có thể nói với người mà mình tin cậy.



Người đó có thể là

- người thân trong gia đình
- một người bạn
- người hỗ trợ
- nhân viên y tế



Bạn có thể gọi đến Dịch vụ Bệnh vực Sức khỏe Tâm thần.

Họ có thể góp ý cho bạn về sức khỏe tâm thần và luật pháp.

Số điện thoại của Dịch vụ Bệnh vực Sức khỏe Tâm thần là **9745 4277**.



Bạn có thể gọi đến đường dây thông tin sức khỏe tâm thần 'Way Ahead'.

Họ sẽ cho biết thông tin về quyền hạn của bạn.

Số điện thoại của họ là **1300 794 991**.



Bạn có thể tìm thêm thông tin về Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần.

Xem trang mạng của họ

www.mhrt.nsw.gov.au/the-tribunal

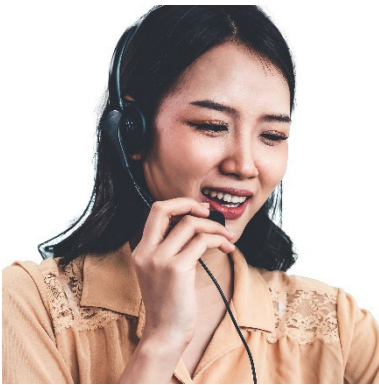
Số điện thoại của họ là **1800 815 511**.



Bạn có thể được sự giúp đỡ qua tiếng Việt.

Hãy cho dịch vụ biết rằng bạn cần **thông dịch viên**.

Thông dịch viên có thể giúp bạn nói chuyện với người không nói tiếng Việt.

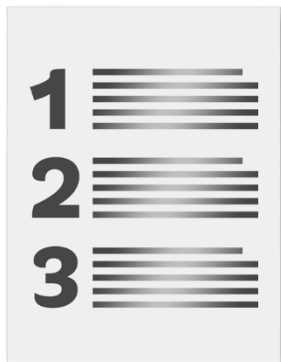


Bạn cũng có thể gọi đến Dịch vụ Thông Phiên dịch (Translating and Interpreting Service - TIS).

Họ có thể sắp xếp một thông dịch viên.

Số điện thoại của TIS là **131 450**.

Hầu hết các dịch vụ của họ đều miễn phí.



Muốn có danh sách giải thích một số từ ngữ dùng trong tờ thông tin này, xem https://www.3dn.unsw.edu.au/sites/default/files/documents/3DN_Wordlist_ERv1_Vietnamese.pdf

Thông tin dễ hiểu về các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales

Đạo luật Sức khỏe Tâm thần NSW – Tòa Tái xét Sức khỏe Tâm thần

Các tác giả

Janelle Weise¹, Bronwyn Newman¹, Claire Eagleson¹, Karen Fisher², và Julian Trollor¹.

¹Department of Developmental Disability Neuropsychiatry, Discipline of Psychiatry and Mental Health, Faculty of Medicine and Health, UNSW Sydney

²Social Policy Research Centre, Faculty of Arts and Social Sciences, UNSW Sydney

Tờ thông tin này là một phần của loạt tài liệu dễ hiểu nhằm giải thích

- cách thức để dân chúng có thể tiếp cận các dịch vụ y tế tâm thần công cộng tại New South Wales, và
- những gì họ có thể mong đợi.

© Department of Developmental Disability Neuropsychiatry UNSW Sydney 31.01.23 v1

Không được sửa đổi nếu không có sự chấp thuận của tác giả.

Các tờ này được soạn do 3DN và Trung Tâm Nghiên cứu Chính sách Xã hội, Đại học NSW (UNSW) Sydney, với sự hỗ trợ từ Bộ Y tế NSW.

Proudly funded by